

## **СТРАТЕГИИ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ ЧТЕНИЮ СТУДЕНТОВ-ИНОФОНОВ**

Языковая личность инофона формируется в процессе межкультурной коммуникации путем становления социокультурной, лингвистической, коммуникативной, профессиональной и других компетенций.

Развитие языковой личности тесно связано с мотивационно-ценностной сферой коммуникативной деятельности. В ходе вторичной социализации происходит не только осмысление культурной и языковой картины мира народа, говорящего на изучаемом языке, усвоение норм коммуникации изучаемой культуры, но и критическое осмысление полученной информации с позиций собственных национально-культурных норм. Как следствие этого, расширяется интеллектуальный и культурный кругозор инофона, формируется его мировоззрение. На базе нового мировоззрения появляется, так называемая, третья культура личности, которая обладает новым взглядом на мир, имеет новое понимание себя как личности в промежутке между родной и иностранной культурами.

В практике преподавания РКИ большое внимание уделяется формированию профессиональной языковой личности, так как от уровня ее сформированности зависят коммуникативные профессионально-учебные успехи студента-инофона.

Коммуникативное пространство означенной личности охватывает различные стороны ее профессионально-учебной деятельности: слушание лекций, подготовку к практическим и семинарским занятиям, работу в лабораториях. Адекватное профессиональное общение подразумевает наличие у учащихся основных коммуникативных навыков и умений в указанной сфере, важнейшими из которых современная лингводидактическая наука признает навыки зрелого чтения.

В разные периоды развития нашего общества в соответствии с существующей лингвометодической моделью выдвигались различные концепции обучения чтению. В 50–60-е гг. XX в. в основе обучения лежала модель «текст–текст». Задачи в обучении чтению сводились к выработке знаний, обеспечивающих лексико-грамматический анализ предложений в тексте, и к переводу на родной язык. Со сменой парадигмы образования появляется прагматический подход к обучению чтению. В методике преподавания РКИ выделяются виды чтения: изучающее, ознакомительное, поисковое.

Изучающее чтение предполагает детальный анализ лингвистических и смысловых компонентов слова, предложения, текста. На их базе определяются смыслы целого.

Ознакомительное чтение практикуется для извлечения основной смысловой информации текста: главной темы, идеи, основных вопросов, затронутых в тексте.

Поисковое чтение ставит своей целью поиск конкретной заданной информации.

Хотя заявленные цели и ставили задачу коммуникативного взаимодействия читателя с текстом для извлечения информации, на деле зачастую все сводилось к выполнению упражнений для данного вида чтения.

Современная лингводидактика рассматривает виды чтения с когнитивно-коммуникативных позиций и понимает их как стратегии чтения. Выбор стратегий определяется прагматическими целями.

Большой вклад в развитие когнитивно-коммуникативной модели обучения чтению внесли работы С.К. Фоломкиной, И.А. Зимней, З.К. Клычковой, которые опирались на исследования когнитивных процессов мозга, проводимые учеными-нейрофизиологами (в частности, А.Р. Лурией).

Чтение, как всякая рецептивная деятельность, представляет собой сложный психолингвистический процесс, который основывается на восприятии и понимании. Восприятие проявляет себя через обнаружение, опознание, различение, отображение и осмысление.

Чтобы процесс восприятия состоялся, необходимы следующие условия:

1) наличие в сознании реципиента образца, с которым происходит сличение полученной информации;

2) наличие у реципиента развитых механизмов антиципации.

На всех этапах восприятия происходит отбор признаков, их синтез и трансформация. Параллельно на каждом этапе делается попытка осмысления полученной информации.

Из сказанного следует, что восприятие в целом представляет собой активный процесс извлечения информации. Извлечение информации происходит посредством зрительного синтеза наиболее информативных элементов в единицах текста. Известный российский нейропсихолог А.Р. Лурия рассматривает эти информативные элементы как «оперативные единицы восприятия».

Динамика понимания читаемого развивается в направлении от начального смутного, недифференцированного понимания ко все более ясному и дифференцированному осмыслению.

Связь между восприятием и пониманием осуществляется посредством механизма антиципации, или механизма вероятностного прогнозирования. Этот механизм реализуется на двух уровнях: 1) антиципирование составных частей слова, словосочетания, предложения, 2) антиципирование элементов смыслов и значений на уровне слова, словосочетания, предложения.

Восприятие первого уровня направлено на восприятие грамматических значений: отнесение слова к определенной части речи, определение рода, числа, падежа имен, определение вида глагола через постфиксы, синтаксические связи в предложении и т.д.

Интегрирование смыслов первого уровня направлено на извлечение смысловой информации всех уровней текста.

Сказанное свидетельствует о важности развития механизмов антиципации для адекватного понимания смыслового содержания текста.

Механизмы чтения изучены достаточно давно, но лингводидактика прошлых лет рассматривала цели обучения чтению лишь с семантических позиций, не учитывая прагматический аспект текста как коммуникативного послания. Вообще, сущность прагматического подхода в обучении иностранному языку состоит в формировании у учащихся коммуникативных навыков и умений, адекватных поставленным целям.

Применительно к обучению профессионально ориентированному чтению — это способность читающего выделять профессионально значимую информацию в соответствии с коммуникативными потребностями. Понятно, что умение извлекать нужную информацию из текста предполагает наличие у читателя сформированных навыков зрелого чтения. Зрелое чтение — это как минимум синтагмированное чтение, т. е. одномоментное восприятие и понимание не отдельных слов, а целых синтагм, являющихся минимальными единицами содержания. Синтагмированное чтение является обязательным условием внутренней речи.

Выдающийся советский психолог Л.С. Выготский считал внутреннюю речь речью для себя, а внешнюю речь — речью для других. Этот тезис ученого играет определяющую роль при обучении зрелому чтению.

Чтобы развивать умения зрелого чтения, базирующегося на внутренней речи, читатель должен обрабатывать текст сегментами, которые Н.И. Жинкин называл «смысловыми сгустками». Для обучения навыкам синтагмированного чтения на начальном этапе можно предложить следующие упражнения:

1. Прослушайте предложения. Определите, сколько пауз сделано преподавателем.

2. Прочитайте предложение. Разделите его на синтагмы.

3. Прослушайте текст (Преподаватель выделяет синтагмы паузами). Определите количество синтагм.

В зависимости от методических задач делается акцент на определенные синтагмы, например, на синтагмы с новой терминологической лексикой определенной тематики или на устойчивые глагольно-именные словосочетания, так называемые денотаты.

Важным моментом обучения синтагматическому чтению является осмысление грамматического оформления синтагмы. На этом этапе необходим детальный грамматический анализ лексических единиц синтагмы и их семантических и структурно-семантических связей.

Научный стиль речи, как известно, характеризуется специфическими особенностями. Это наличие предложно-именных конструкций, пассивных оборотов с краткими причастиями в качестве сказуемого, безличные и неопределенно-личные предложения и т.д.

В качестве подготовительных упражнений при обучении синтагматическому чтению можно предложить упражнения типа: «Преподаватель медленно читает мини-текст. Предварительно он дает

установку на определение частей речи, например, причастий, или устойчивых глагольно-именных словосочетаний или придаточных предложений. При встрече с нужной конструкцией студенты подают сигнал, например, говорят “стоп”.

Современная лингводидактическая наука [7] при обучении профессионально ориентированному чтению использует такое понятие как «рефлексивное чтение».

В психологии под рефлексией понимается способность человека думать, размышлять, умение наблюдать и познавать себя. Педагогические технологии обучения профессионально ориентированному рефлексивному чтению направлены на осмысление информации текста, на анализ его содержания, а также на осмысление своих действий в этом процессе. Своеобразными маркерами понимания могут служить так называемые рефлексивные опоры: шрифты, нумерация, деление на части, на абзацы и т. п.

Важным этапом обучения профессионально ориентированному чтению является рефлексирование над смысловым содержанием лексических единиц, в особенности терминов. Предтекстовые задания должны быть направлены на анализ грамматических и семантических особенностей синтагмы, предложения, абзаца профессионально значимого текста.

При обучении рефлексивному чтению необходимо также включать задания проблемного, творческого характера, дискуссии, ролевые игры на основе изученных текстов. Важным элементом такой работы являются задания, направленные на самоконтроль усвоения прочитанного.

Рефлексивное чтение развивает следующие умения:

- 1) выделять главную информацию всех уровней текста;
- 2) выделять ключевые слова и словосочетания, содержащие главную информацию;
- 3) прогнозировать содержание по схемам, рисункам, рубрикам, подзаголовкам и т. д.

В заключение следует отметить, что сформированные коммуникативные навыки профессионально ориентированного чтения составляют основу для становления профессиональной языковой личности инофона.

В процессе овладения навыками профессионально ориентированного зрелого чтения формируется личный профессиональный тезаурус учащегося. На этом этапе языковая личность способна выбирать и оперировать концептами и понятиями, хранящимися в его тезаурусе. По мнению Ю.Н. Караулова, языковая личность начинается не с нулевого, а с первого лингвокогнитивного тезаурусного уровня, т. к. только с этого уровня оказываются возможными индивидуальный выбор и личностное предпочтение одного понятия другому.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Зимняя, И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. – М., 1978.

2. Лурия, А.Р. Язык и сознание. – М., 1975.
3. Выготский, Л.С. Мышление и речь // Собр. соч. в 6 т. – М., 1982. – Т. 2.
4. Жинкин, Н.И. Речь как проводник информации. – М., 1982.
5. Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М., 2003.
6. Караулов, Ю.Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус русского языка. – М., 1981.
7. Богин, Т.И. Модель языковой личности и ее отношение к разновидностям текстов. – Л., 1984.